

SONY



* 4 1 9 3 8 5 9 5 1 *

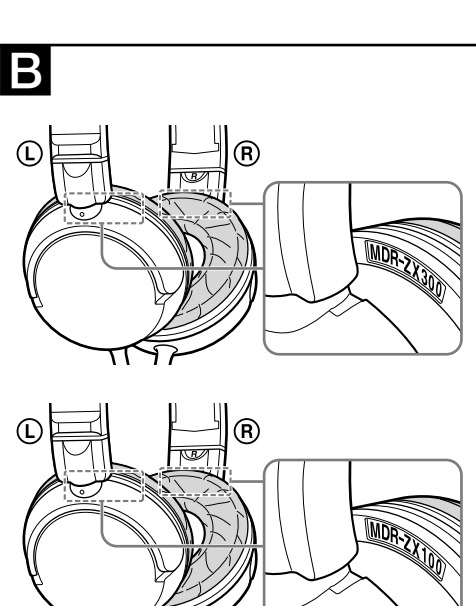
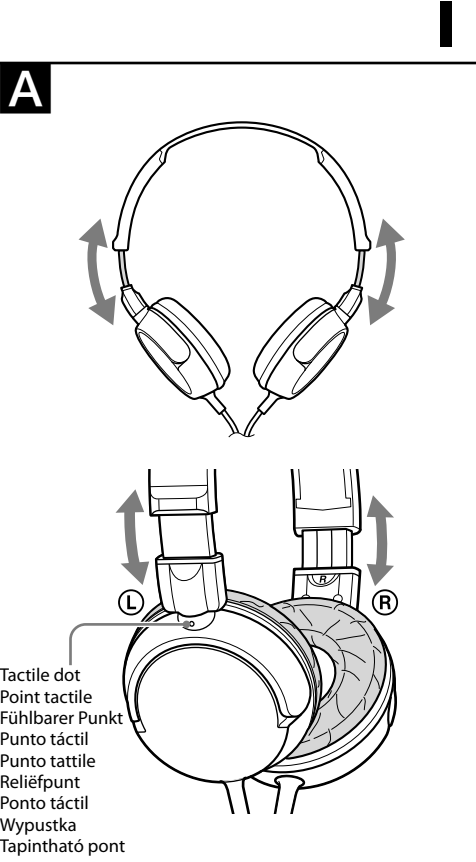
Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

MDR-ZX300
MDR-ZX100

©2012 Sony Corporation Printed in Thailand



Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the address given in separate service or guarantee documents.

English

Stereo Headphones

How to use (see fig. A)

These headphones are for use with a stereo mini jack. Extend the headband to adjust the length. Wear the headphone marked (R) on your right ear, and the one marked (L) on your left ear.
• Push a tactile dot on the unit marked (Q) to distinguish the left side.

How to confirm the model name (see fig. B)

The location of the model name, ("MDR-ZX300" or "MDR-ZX100") is shown in the illustration. If you have a question about the product, check the model name beforehand to let us know your model.

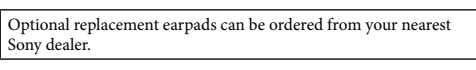
Note
When checking the model name, do not move the headphone beyond its normal range.

MDR-ZX300
Features
• Neodymium magnet delivers powerful sound. <ul style="list-style-type: none">Slim swivel folding style for easy portability. <ul style="list-style-type: none">Resists high power input up to 1,000 mW.
Specifications
Type: Closed, dynamic (supra-aural) / Driver unit: 30 mm, dome type (CCA-W Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC)* / Impedance: 40 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency response: 10 – 24,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in), Y type / Plug: Gold plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 120 g (4.23 oz) without cord / Supplied: without cord / Operating Instructions (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Design and specifications are subject to change without notice.

MDR-ZX100
Features
• 30 mm driver unit for clear sound. <ul style="list-style-type: none">Slim swivel folding style for easy portability. <ul style="list-style-type: none">Resists high power input up to 1,000 mW.
Specifications
Type: Closed, dynamic (supra-aural) / Driver unit: 30 mm, dome type (CCA-W Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC)* / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 12 – 22,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in), Y type / Plug: L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 120 g (4.23 oz) without cord / Supplied accessories: Operating Instructions (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.



Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the address given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Procédure d'utilisation (voir fig. A)

Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-prise stéréo à deux canaux.
Étirez la serrer-tête pour régler sa longueur.
Portez le casque en plaçant l'écouteur (R) sur l'oreille droite et l'écouteur (L) sur l'oreille gauche.
• Appuyez sur le bouton tactile marqué (Q) pour distinguer le côté droit.

Comment vérifier le nom du modèle (voir fig. B)

L'emplacement du nom du modèle (« MDR-ZX300 » ou « MDR-ZX100 ») est indiqué sur l'illustration. Pour toute question relative au produit, vérifiez d'abord le nom du modèle afin de pouvoir nous le communiquer.

Remarque
Quand vous vérifiez le nom du modèle, ne déplacez pas le casque au-delà de sa distance de déplacement normale.

MDR-ZX300
Caractéristiques
• Aimant au néodyme pour un son puissant. <ul style="list-style-type: none">Plage astucieuse par pivotement des transducteurs facilitant le transport. <ul style="list-style-type: none">Résistance aux entrées haute puissance jusqu'à 1 000 mW.
Spécifications
Type : Fermé, dynamique (supra aurale) / Transducteur : 30 mm, type à dième (bobine acoustique CCA-W) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI)* / Impédance : 40 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 102 dB/mW / Réponse en fréquence : 10 – 24 000 Hz / Cordon : 1,2 m (47 1/4 po), type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo en L / Poids d'envoi : 120 g (4,23 on) sans cordon / Accessoires fournis : Mode d'emploi (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

MDR-ZX100
Caractéristiques
• Transducteur de 30 mm pour un son clair. <ul style="list-style-type: none">Plage astucieuse par pivotement des transducteurs facilitant le transport. <ul style="list-style-type: none">Résistance aux entrées haute puissance jusqu'à 1 000 mW.
Spécifications
Type : Fermé, dynamique (supra aurale) / Transducteur : 30 mm, type à dième (bobine acoustique CCA-W) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI)* / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 100 dB/mW / Réponse en fréquence : 12 – 22 000 Hz / Cord : 1,2 m (47 1/4 po), type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo en L / Poids d'envoi : 120 g (4,23 on) sans cordon / Accessoires fournis : Mode d'emploi (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à de très fortes audéives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veuillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou névexce aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur ce produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et à la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado para los cuestionos de compatibilidad electromagnética (EMC) y la seguridad des productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Gebrauch (siehe Abb. A)

Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereomini-buchse gedacht.
Verlängern Sie den Kopfhörerbügel, um die Länge anzupassen.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung (R) auf dem rechten und die mit der Markierung (L) auf dem linken Ohr.
An der linken Hörmuschel mit der Markierung (Q) befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

So überprüfen Sie die Modellbezeichnung (siehe Abb. B)

Die Position der Modellbezeichnung („MDR-ZX300“ oder „MDR-ZX100“) ist in der Abbildung dargestellt. Wenn Sie eine Frage zu dem Produkt haben, überprüfen Sie im Vorfeld die Modellbezeichnung, damit Sie uns Ihr Modell nennen können.

Hinweis
Wenn Sie die Modellbezeichnung überprüfen, bewegen Sie die Hörmuschel nicht über den normalen Bereich hinaus.

MDR-ZX300
Merkmale
• Ein Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang. <ul style="list-style-type: none">Dank der flach einklappbaren Muscheln lassen sich die Kopfhörer leicht transportieren. <ul style="list-style-type: none">Verträgt hohe Eingangsleistung von bis zu 1.000 mW.
Technische Daten
Type: Geschlossen, dynamisch (ohrauflegend) / Treiberbereich: Kapsel, 30 mm (CCA-W-Schwingenspulve) / Belastbarkeit: 1.000 mW (CEI)* / Impedanz: 40 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 102 dB/mW / Frequenzgang: 10 – 24.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter Stereominstecker in L-Form / Gewicht: ca. 120 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Bedienungsanleitung (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

MDR-ZX100
Merkmale
• Die 30-mm-Treiberbereich erzeugt klaren Klang. <ul style="list-style-type: none">Dank der flach einklappbaren Muscheln lassen sich die Kopfhörer leicht transportieren. <ul style="list-style-type: none">Verträgt hohe Eingangsleistung von bis zu 1.000 mW.
Technische Daten
Type: Geschlossen, dynamisch (ohrauflegend) / Treiberbereich: Kapsel, 30 mm (CCA-W-Schwingenspulve) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC)* / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 12 – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, Y-förmig / Stecker: Stereominstecker in L-Form / Gewicht: ca. 120 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Bedienungsanleitung (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treiberbereiche pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie nicht auf die Hörmuschel. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Die Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Español

Auriculares estéreo

Utilización (consulte la figura A)

Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo.
Extienda la diadema para ajustar la longitud.
Colóquese el auricular marcado con (R) en la oreja derecha y el auricular marcado con una (L) en la oreja izquierda.
Hay un punto táctil en la unidad marcada con una (Q) para diferenciar el lado izquierdo.

Confirmación del nombre del modelo (consulte la figura B)

La ubicación del nombre del modelo („MDR-ZX300“ o „MDR-ZX100“) se muestra en la ilustración. Si tiene alguna pregunta respecto al producto, compruebe el nombre del modelo de antemano para indicarnos cuál es su modelo.

Nota
Cuando compruebe el nombre del modelo, no mueva el auricular más allá de su alcance normal.

MDR-ZX300
Características
• El sistema de neodimio proporciona un potente sonido. <ul style="list-style-type: none">El diseño de plegado giratorio para un transporte sencillo. <ul style="list-style-type: none">Resiste una entrada de alimentación alta hasta 1.000 mW.
Especificaciones
Type: cerrado, dinámico (supraaural) / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio enroscado) / Impedancia: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 102 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 10 – 24.000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y / Clavija: mini clavija estéreo dorada en forma de L / Masa: aprox. 120 g sin el cable / Accesorios suministrados: manual de instrucciones (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

MDR-ZX100
Características
• Unidad auricular de 30 mm para obtener un sonido nítido. <ul style="list-style-type: none">Sistema de plegado giratorio para un transporte sencillo. <ul style="list-style-type: none">Resiste una entrada de alimentación alta hasta 1.000 mW.
Especificaciones
Type: cerrado, dinámico (supraaural) / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio enroscado) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 12 – 22.000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y / Clavija: mini clavija estéreo en forma de L / Masa: aprox. 120 g sin el cable / Accesorios suministrados: manual de instrucciones (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauzioni

- Si utilizza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduce o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No sujete los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en sus condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpe los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o lo limpiar el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desahucarse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado ai final de la Compatibilidad Electromagnética y de la seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Modalità d'uso (vedere fig. A)

Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo.
Estendere la fascia per la testa per regolare la lunghezza.
Posizionare la cuffia con il segno (R) sull'orecchio destro e quella con il segno (L) sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno (Q) è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità di verifica del nome del modello (vedere fig. B)

Il nome del modello („MDR-ZX300“ o „MDR-ZX100“) è indicato nell'illustrazione. In caso di dubbi o domande riguardanti il prodotto, verificare per prima cosa il nome del modello e comunicarlo.

Nota
Per controllare il nome del modello, non forzare le cuffie oltre il normale angolo di flessione.

MDR-ZX300
Caratteristiche
• Magnete al neodimio per un audio potente. <ul style="list-style-type: none">Struttura sottile e pieghevole per una portabilità confortevole. <ul style="list-style-type: none">Elevata potenza in ingresso, fino a 1.000 mW.
Caratteristiche tecniche
Type: chiuso, dinamico (supraurale) / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW / Risposta in frequenza: 10 – 24.000 Hz / Cavo: 1,2 m, tipo Y / Spina: mini spina stereo L a placata in oro / Massa: circa 120 g (senza cavo) / Accessorio in dotazione: istruzioni per l'uso (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

MDR-ZX100
Caratteristiche
• Unità pilota da 30 mm per un audio chiaro e nitido. <ul style="list-style-type: none">Struttura sottile e pieghevole per una portabilità confortevole. <ul style="list-style-type: none">Elevata potenza in ingresso, fino a 1.000 mW.
Caratteristiche tecniche
Type: chiuso, dinamico (supraurale) / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC)* / Impedance: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 12 – 22.000 Hz / Cavo: 1,2 m, tipo Y / Spina: mini spina stereo L a placca in oro / Massa: circa 120 g (senza cavo) / Accessorio in dotazione: istruzioni per l'uso (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Lasciolo ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, al calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuite a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettroniche, potete derivarne di la incorrecta manipolazione in el momento di disfarsene di questo prodotto. Il riciclaggio di materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per ricevere informazioni dettagliate sulla raccolta differenziata di questo prodotto, rivolgetevi al vostro Comune, al punto di raccolta più vicino o al punto di vendita dove avete acquistato il prodotto.

Aviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado ai final de la Compatibilità Electromagnética e de la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Hoe te gebruiken (zie afb. A)

Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereo minimaansluiting.
U kunt de lengte van de hoofdband aanpassen.
Plaats de oorschelp gemarkeerd met (R) op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met (L) op uw linkeroor.
De oorschelp gemarkeerd met (Q) beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

De modelnaam controleren (zie afb. B)

De locatie van de modelnaam („MDR-ZX300“ of „MDR-ZX100“) is wordt weergegeven op de afbeelding. Als u vragen hebt over het product, controleer u vooraf de modelnaam zodat wij weten over welk model u beschikt.

Opmerking
Vergelijk u het controleren van de modelnaam de hoofdtelefoon niet buiten het normale bereik ervan.

MDR-ZX300
Kenmerken
• Neodymiummagneten voor krachtige geluiden. <ul style="list-style-type: none">Slank draaierd ontwerp dat u gemakkelijk kunt meemenen. <ul style="list-style-type: none">Bestand tegen krachtige invoer tot 1.000 mW.
Technische gegevens
Type: gesloten, dynamisch (supra-auraal) / Driver: 30 mm, dome-type (CCA-W sprakelspoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC)* / Impedantie: 40 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 102 dB/mW / Frequentiebereik: 10 – 24.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: Goudkleurige L-vormige stereoministekker / Gewicht: ca. 120 g (zonder kabel) / Bijgeleverd accessoires: Gebruiksaanwijzing (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

MDR-ZX100
Kenmerken
• 30 mm-driver zorgt voor een helder geluid. <ul style="list-style-type: none">Slank draaierd ontwerp dat u gemakkelijk kunt meemenen. <ul style="list-style-type: none">Bestand tegen krachtige invoer tot 1.000 mW.
Technische gegevens
Type: gesloten, dynamisch (supra-aural) / Driver: 30 mm, dome-type (CCA-W sprakelspoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC)* / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 100 dB/mW / Frequentiebereik: 12 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: L-vormige stereoministekker / Gewicht: ong. 120 g (zonder kabel) / Bijgeleverd accessoires: Gebruiksaanwijzing (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Português

Auscultadores estéreo

Como utilizar (consulte fig. A)

Estes auscultadores destinam-se a uma utilização com uma minitoma estéreo.
Estique o oro para a cabeça para ajustar o comprimento.
Coloque o auscultador com a indicação (R) no ouvido direito e o auscultador com a indicação (L) no ouvido esquerdo.
Este um ponto táctil na unidade com a marca (Q) para distinguir o lado esquerdo.

Como confirmar o nome do modelo (consulte fig. B)

O local do nome do modelo („MDR-ZX300“ ou „MDR-ZX100“) é apresentado na ilustração. Se tiver alguma dúvida acerca do produto, verifique com antecedência o nome do modelo e informe-nos sobre o seu modelo.

Nota
Quando verificar o nome do modelo, não desloque o auscultador além do seu alcance normal.

MDR-ZX300
Características
• O magnete de neodímio oferece um som poderoso. <ul style="list-style-type: none">Compactos, giratórios e dobráveis para maior facilidade de transporte. <ul style="list-style-type: none">Resiste a uma entrada de alta potência de até 1.000 mW.
Especificações
Type: Fechado, dinâmico (supra-aural) / Unidade acionadora: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz do CCAW) / Capacidade de

АКеску

Stereofonní sluchátka

Použití (viz obr. A)

Tato sluchátka jsou určena pro použití se stereo mini konektorem.

Roztažení hlavového mostu nastavte dělků. Nasadte sluchátka označené písmenem **Ⓞ** na pravé ucho a sluchátka označené písmenem **Ⓢ** – na levé ucho.

Na jedné ze značek **Ⓞ** je dotykový bod, aby bylo možné rozložit levou stranu.

Potvrzení názvu modelu (viz obr. B)

Umístění názvu modelu („MDR-ZX300“ nebo „MDR-ZX100“) je zobrazeno na obrázku. Pokud máte otázku týkající se produktu, nepožnejte si ověřte název modelu, abyste nám jej mohli sdělit.

Názevka Když ověříte název modelu, nepolybujte sluchátkem mimo běžný rozsah pohybu.

MDR-ZX300
Charakteristika
<ul style="list-style-type: none">Neodymový magnet poskytuje silný zvuk. Tenká skládací verze pro snadnou přenosnost. Pracuje s vysokým příkonem až do hodnoty 1 000 mW.
Technické údaje
<p>Typ: Zavěšený, dynamický (supraaurální) / Měnice: 30 mm, kupolovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 40 Ω při 1 kHz / Citlivost: 102 dB/mW / Frekvencní rozsah: 10 – 24 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor typu L / Hmotnost: přibl. 120 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Návěs kláuzek (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku <p>Všech a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.</p>
MDR-ZX100
Charakteristika
<ul style="list-style-type: none">Měnice o průměru 30 mm reprodukcují čistý zvuk. Tenká skládací verze pro snadnou přenosnost. Pracuje s vysokým příkonem až do hodnoty 1 000 mW.
Technické údaje
<p>Typ: Zavěšený, dynamický (supraaurální) / Měnice: 30 mm, kupolovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při 1 kHz / Citlivost: 102 dB/mW / Frekvencní rozsah: 12– 22 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: Stereo mini konektor typu L / Hmotnost: přibl. 120 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Návěs kláuzek (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku <p>Všech a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.</p>

В

Dotykový bod

Taktilníma точка

Taktilnyia точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

MDR-ZX300
Charakteristika
<ul style="list-style-type: none">Neodymový magnet poskytuje silný zvuk. Tenká skládací verze pro snadnou přenosnost. Pracuje s vysokým příkonem až do hodnoty 1 000 mW.
Technické údaje
<p>Typ: Zavěšený, dynamický (supraaurální) / Měnice: 30 mm, kupolovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 40 Ω při 1 kHz / Citlivost: 102 dB/mW / Frekvencní rozsah: 10 – 24 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor typu L / Hmotnost: přibl. 120 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Návěs kláuzek (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku <p>Všech a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.</p>
MDR-ZX100
Charakteristika
<ul style="list-style-type: none">Měnice o průměru 30 mm reprodukcují čistý zvuk. Tenká skládací verze pro snadnou přenosnost. Pracuje s vysokým příkonem až do hodnoty 1 000 mW.
Technické údaje
<p>Typ: Zavěšený, dynamický (supraaurální) / Měnice: 30 mm, kupolovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvencní rozsah: 12– 22 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: Stereo mini konektor typu L / Hmotnost: přibl. 120 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Návěs kláuzek (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku <p>Všech a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.</p>

У

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

- Prodekch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонní sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

- Pokudch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонní sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

- Pokudch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонní sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

- Pokudch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонní sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

- Pokudch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонní sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

U

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

Poznamka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Уробоч тобо виробку є Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Японско. Зпiомoвoчeннiм зiстoпoчeннoм продуктoм є Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Про залoжeннiй сервис а зiрyкy сe oбрaчae нa адресу ввeдeнy в сервиснiх а зiрyкoвнiх докумeнтax.

Уробоч тобо виробку є Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Японско. Авторизований зiстoпoчeннo прe EMC a бeзпeчнoстi виробку є Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. V akýchkoľvek сервиснiх або зiрyкoвнiх застaвкaх прoсим контактує адресу ввeдeнe в сервиснiх або зiрyкoвнiх докумeнтax.

Slovensky

Stereofónne sluchádlá

Návod na použitie (pozri obr. A)

Tieto sluchádlá sú určené na použitie s konektorom typu stereo mini.

Roztaženie hlavového popruhu a nastavte dĺžku. Sluchádlá označené písmenom **Ⓞ** si nasadte do praveho ucha a sluchádlá označené písmenom **Ⓢ** – do ľavého ucha. Na jednej zo značiek **Ⓞ** je dotykový bod, aby sa dala určiť ľavá strana.

Ako potvrdiť názov modelu

Umistenie názvu modelu („MDR-ZX300“ alebo „MDR-ZX100“) je zobrazené na obrázku. Ak máte otázku týkajúcu sa produktu, najprv si overte názov modelu, aby ste nám ho mohli oznámiť.

Poznamka Keď overíte názv modelu, nepolybujte sluchádlom mimo bežného rozsahu pohybu.

MDR-ZX300
Vlastnosti
<ul style="list-style-type: none">Neodymový magnet prináša výkonný zvuk. Skládanie pomocou tenkého otočného podstavca pre nenáročnú prenosnosť. Pracuje s vysokým príkonom až do hodnoty 1 000 mW.
Technické údaje
<p>Typ: zavěšený, dynamický (nad ušnicami) / Budíče sluchádel: 30 mm, kupolovitý typ (hlavová cívka CCAW) / Zafatňiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 40 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 102 dB/mW / Frekvencná odzova: 10 – 24 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: pozlacený konektor stereo mini typu L / Hmotnost: přibl. 120 g bez kabla / Dodávané příslušenství: Návěs kláuzek (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Mezinárodní elektrotechnická komisia <p>Všeha a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.</p>
MDR-ZX100
Vlastnosti
<ul style="list-style-type: none">Budíče sluchádel s priemerom 30 mm reprodukujú čistý zvuk. Skládanie pomocou tenkého otočného podstavca pre nenáročnú prenosnosť. Pracuje s vysokým príkonom až do hodnoty 1 000 mW.
Technické údaje
<p>Typ: zavěšený, dynamický (nad ušnicami) / Budíče sluchádel: 30 mm, kupolovitý typ (hlavová cívka CCAW) / Zafatňiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvencná odzova: 12 – 22 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: konektor stereo mini typu L / Hmotnost: přibl. 120 g bez kabla / Dodávané příslušenství: Návěs kláuzek (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Mezinárodní elektrotechnická komisia <p>Všeha a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.</p>

У

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

MDR-ZX300
Charakteristika
<ul style="list-style-type: none">Мощный звук достигается благодаря использованию неодимового магнита. Плоская форма, возможность поворота и складывания обеспечивает удобство переноски. Вход для источника большой мощности до 1000 мВт.
Технические характеристики
<p>Тип: закрытый, динамический (supra-aural) / Динамик: 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 40 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 102 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 10 – 24000 Гц / Сопротивление: 40 Ω при 1 кГц / Сопротивление: 100 дБ/мВт / Частота отзвоя: 10 – 24000 Гц / Штекер: миниатюрный стереофонный мини-штекер с</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Международная электротехническая комиссия <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>
MDR-ZX100
Charakteristika
<ul style="list-style-type: none">Динамик 30 мм обеспечивает чистое звучание. Плоская форма, возможность поворота и складывания обеспечивает удобство переноски. Вход для источника большой мощности до 1000 мВт.
Технические характеристики
<p>Тип: закрытый, динамический (supra-aural) / Динамик: 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 12 – 22000 Гц / Штукр: 1,2 м, Y-образный / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер / Масса: прибл. 120 г без шнура / Прилагаемые принадлежности: инструкция по эксплуатации (1)</p> <ul style="list-style-type: none">* IEC = Международная электротехническая комиссия <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>

- Prodekch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонní sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

- Pokudch ze sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnicí zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejích deformacii.
- Úsilí polštářky se mohou opotřebovatv z důvodu dlouhého ukladnění nebo používání.
- Zastrčte slucháček dodávané v čistotě, jinak by mohlo dojít ke skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku neuklekejte. Nedopouste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by to být zhoršení zvuku.
- Nepročleňteve stereoфонні sluchátka v blízkosti magnetu na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

U

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

Oznanje pro zákazníkov: následující informace se týkají iba zařadení předávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EMC

Уробоч тобо виробку є Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Японско. Авторизований зiстoпoчeннo прe EMC a бeзпeчнoстi виробку є Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Про залoжeннiй сервис а зiрyкy сe oбрaчae нa адресу ввeдeнy в сервиснiх а зiрyкoвнiх докумeнтax.

Уробоч тобо виробку є Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Японско. Авторизований зiстoпoчeннo прe EMC a бeзпeчнoстi виробку є Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. V akýchkoľvek сервиснiх або зiрyкoвнiх застaвкaх прoсим контактує адресу ввeдeнe в сервиснiх або зiрyкoвнiх докумeнтax.

U

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

U

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действует директива ЕС

Уробоч тобо виробку є Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Японско. Авторизований зiстoпoчeннo прe EMC a бeзпeчнoстi виробку є Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. V akýchkoľvek сервиснiх або зiрyкoвнiх застaвкaх прoсим контактує адресу ввeдeнe в сервиснiх або зiрyкoвнiх докумeнтax.

У

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

У

Dotykový bod

Taktilnyia точка

Taktilna точка

Ауфшрүккык

Коктык

Taktilna точка

Рис touch

Отпирљива пика

У

Dotykový bod